

# **CUADERNOS DEL ARCHIVO**

AÑO III (2019), N° 5/6

**Publicaciones del Centro DIHA  
(Centro de Documentación de la  
Inmigración Alemana en la Argentina)**

Ed. Regula Rohland de Langbehn

## **Comité Editorial:**

Ing. Francisco von Wuthenau (Centro DIHA)  
Dra. Laura Carugati (Univ. Nac. De San Martín, UNSAM)  
Dra. Lila Bujaldón de Esteves (CONICET; Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)  
Dr. Roberto Bein (Univ. de Buenos Aires, UBA)

## **Consejo de Redacción:**

Lic. Alicia Bernasconi (Univ. del Salvador, Buenos Aires)  
Dr. Germán Friedmann (CONICET; UBA)  
Dra. Claudia Garnica de Bertona (Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)  
Dra. Silvia Glocer (UBA, Biblioteca Nacional Dr. Mariano Moreno, Bs. As.)  
Dr. Robert Kelz (Univ. of Memphis, EEUU)  
Dr. Hans Knoll (Univ. Nac. de Córdoba)  
Dr. Arnold Spitta (Buenos Aires)

# ***La Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos: ¿una entidad transicional? Panorama historiográfico***

GASTÓN ALEJANDRO OLIVERA  
UNPSJB Trelew

La *Verein zum Schutze germanischer Einwanderer* (VzSgE) o *Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos* (SPIG)<sup>1</sup> fue fundada en 1882 en la ciudad de Buenos Aires por la iniciativa conjunta de inmigrantes germanoparlantes llegados a la Argentina en distintas coyunturas del siglo XIX. El grupo que promovió su conformación estuvo constituido por reconocidas figuras de las colonias de habla alemana, la mayoría de los cuales tendría luego una importante trayectoria social y política. Durante más de cinco décadas esta institución ayudó a los inmigrantes de ese origen llegados al país brindándoles orientación, procurando que consiguieran puestos de trabajo, entre otros servicios.

Sus inicios se inscriben en un proceso más amplio iniciado en la década de 1850, caracterizado por el establecimiento de instituciones comunitarias y por la ampliación de la vida asociativa entre los grupos migrantes europeos en la Argentina urbana<sup>2</sup>. En ese marco, este trabajo realiza un recorrido por la literatura especializada en la temática de la inmigración de habla alemana a la Argentina a fin de hallar pistas que permitan revisitar la historia de esta institución. Se presentan tres secciones organizadas en forma cronológica a través de las cuales se abordan las referencias dadas sobre ella, en primer lugar, por sus contemporáneos; luego por parte de los memorialistas de la colectividad tras la primera guerra mundial; y, por último, las indagaciones académicas, finalizando con un balance provisional del estado de los conocimientos históricos sobre esta entidad.

## **I**

Entre los primeros en referirse a esta institución se encuentra Ernesto Bachmann, redactor jefe del diario *Deutsche La Plata Zeitung* y uno de sus fundadores, quien en 1884 brindó algunos detalles sobre su conformación y objetivos en el *Anuario y Directorio Kunz de Buenos Aires* del que fuera editor. Allí indicaba que los

---

<sup>1</sup> El nombre ha sido traducido en forma diversa según el idioma del especialista (por ej., Newton 1977: 3, Saint Sauveur-Henn 1995: 182, Rohland de Langbehn en Lütge *et. al.*: 2017). A lo largo de este trabajo seguiremos el uso castellano que le dieron los contemporáneos (por ej., Schuster 1913: 120, Stichel 1920: 163 o Kempfski 1933: 39). Por otro lado, las citas textuales en otros idiomas serán incorporadas al cuerpo del texto en español (traducidos por el autor, salvo indicación contraria), remitiendo el pasaje original a las notas al pie.

<sup>2</sup> Un panorama general sobre la materia se encuentra en Devoto 2003: 240-246. Lamentablemente el autor no se ocupa del asociacionismo de habla alemana ni menciona sus instituciones.

propósitos de esta asociación eran: proporcionar alojamiento temporal a los inmigrantes arribados; ayudarles en sus gestiones ante las oficinas de aduanas e inmigración; proporcionarles empleo y trabajo, de acuerdo con las posibilidades de la institución; brindar toda otra información sobre la colonia alemana (Bachmann 1884: 7, citado por Saint Sauveur-Henn 1995: 182). También el semanario *Argentinisches Wochenblatt* saludó la creación de esta institución pese a las dificultades de sus primeros años afirmando que "su existencia constituye un avance esencial en la evolución de nuestra comunidad germánica" (Saint Sauveur-Henn 1995: 184).

Claro que entre los contemporáneos también se encuentran silencios, el más llamativo de los cuales es sin duda el de Wilhelm Vallentin. La presencia de este viajero y economista en la Argentina a principios de 1904 había sido saludada por esta asociación. Dos de sus principales miembros, Hugo Stroeder y Mauricio Alemann –por aquel entonces presidente y secretario respectivamente–, lo invitaron a efectuar viajes de reconocimiento por diversas colonias agrícolas de la provincia de Buenos Aires y La Pampa. Además, a instancias de la asociación Vallentin dictó una conferencia el 25 de agosto de 1904 en el salón principal del Club alemán de Gimnasia de Buenos Aires, en la que se *explayó* sobre sus experiencias en diversos escenarios mundiales y resumió sus puntos de vista sobre el país. Más importante aún fue que a fines de ese año, con el impulso dado por las ideas de este viajero, la asociación cambió su nombre a *Verein zur Förderung germanischer Einwanderung* (Sociedad para el Fomento de la Inmigración Germánica), ajustando sus objetivos al espíritu de la época<sup>3</sup>. Sin embargo, esa influencia no fue correspondida: Vallentin creó en Argentina una nueva sociedad de colonización para dar curso a sus proyectos, dejando a la SPIG fuera del armado institucional, y prácticamente la ignoró en sus conferencias y publicaciones posteriores<sup>4</sup>.

En esos años fue el propio Mauricio Alemann, otro de los fundadores de esa asociación, quien hará mención a ella en su libro *En el Río Negro* (1907) en el que se reeditan crónicas de viaje realizadas desde fines de siglo XIX al territorio nacional homónimo. El apéndice de la obra ofrece información general sobre la Argentina e incluye un listado comentado de instituciones útiles para el inmigrante recién llegado, en el que puede leerse:

---

<sup>3</sup> La denominación se cita a veces como "*Verein zur Förderung germanischer Einwanderer*" (Asociación para el Fomento *del Inmigrante Germano*), pero esto no es correcto. La nueva designación procuraba atender al aspecto masivo (inmigración) y no individual (inmigrante) de la problemática migratoria, razón por la cual se optó por esa fórmula. Al respecto véase Saint Sauveur-Henn 1995: 182-3 y Olivera 2015. Hemos abordado la estadía de este viajero en el país en el manuscrito aún inédito "*Wilhelm Vallentin en Argentina: crónica de una trayectoria global (1904-1905)*".

<sup>4</sup> El periódico *Argentinisches Tageblatt* hizo explícito este planteo al desvincularse del nuevo proyecto institucional: "Resulta también curioso que la Sociedad para el Fomento de la Inmigración Germánica tampoco fuera tomada en cuenta. ¿No se ha obrado allí con precipitación?" (AT, 4786 [29/03/1905]). La SPIG solo es mencionada por Vallentin en el capítulo argentino de su obra panorámica sobre el *Deutschtum* o alemanidad en Sudamérica, publicada algunos años más tarde (1908: 93).

Un número de germanos bien intencionados fundaron, hace un cuarto de siglo, la "Sociedad para el Fomento de la Inmigración Germánica", que abrió su local provisionalmente en la calle Esmeralda 166 (Iglesia alemana). Su trabajo consiste en dar referencias de trabajo en forma gratuita, servir de agencia de empleo y suministrar información (Alemann 1907: 165).

La proximidad del primer centenario de la Revolución de Mayo promovió la realización de balances sobre el desarrollo histórico de la Argentina. Animadas por ese impulso las distintas colectividades radicadas en el territorio produjeron semblanzas en las que destacaron los aportes de sus miembros al engrandecimiento de la "segunda patria" e incluso llegaron viajeros exclusivamente para presenciar los festejos, dejando tras su paso por el país un testimonio que hoy sigue siendo útil como pinturas de época. Uno de ellos fue el suizo Adolf N. Schuster, quien recorrió Argentina entre 1909 y 1911. En el libro que recoge sus impresiones, publicado poco después en Zurich, incluye un capítulo que se ocupa de describir la colonia alemana o de los *Reichsdeutsche* (alemanes del Imperio), momento en el que alude a la SPIG de la siguiente forma:

La "La Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos" fundada por Ricardo Napp y Juan Alemann, los editores en jefe de los periódicos alemanes más grandes, puede ser especialmente destacada en la medida en que proporciona información gratuita por carta y ha sido muy beneficiosa durante sus 30 años de existencia. Como dirección es suficiente indicar: A la Secretaría de la S. P. I. G., Esmeralda 166, Buenos Aires (Schuster 1913: 120).

Por la misma fecha Germán Tjarks, el reconocido empresario de la prensa alemana local, propietario y director del *Deutsche La Plata Zeitung*, se refería a ella en un artículo sobre la actuación de los alemanes en la Argentina incluido en el número especial del diario *La Nación* publicado con motivo del centenario (Tjarks 25/5/1910: 220-226). Su autor dedicó el apartado final de este artículo a los clubs y sociedades, indicando que "a mediados del siglo pasado empezó a manifestarse un vivo espíritu de solidaridad y de vida social en la colectividad alemana, cuya generación actual debe a este espíritu varias de las creaciones más valiosas, que son propiedad de sociedades o de la comuna" (*ibid.*: 225). Al enumerar las sociedades de beneficencia y su continua ayuda a los necesitados, muchas veces en condiciones difíciles y sin el reconocimiento adecuado a su labor, aludió a la Sociedad Protectora en estos términos: "También la sociedad protectora de inmigrantes germánicos (Verein zum Schütze [sic] germanischer Einwanderer) hace cuanto puede" (*ibid.*: 225)<sup>5</sup>.

Fruto de la pluma de Tjarks fue también, muy probablemente, la síntesis anónima sobre la SPIG que se incluyó en la publicación homenaje al Hospital Alemán de Buenos Aires, editada en ocasión del bazar benéfico celebrado en diciembre de 1911. Dicho escrito reunió algunas contribuciones de importantes

<sup>5</sup> La contribución de Tjarks apareció en versión bilingüe. Se cita el original castellano.

personalidades del quehacer científico-literario local y contó con una sección en que exponía la historia y actualidad de las asociaciones de la colonia, reunidas simbólicamente en el escrito para acompañar un festival que apelaba al altruismo de alemanes y hablantes del alemán en Buenos Aires. Allí Tjarks notaba que el acelerado crecimiento de la colonia no había sido seguido por un aumento proporcional de la pertenencia a las asociaciones benéficas y sin fines de lucro, realidad que afectaba también a la SPIG (*Bazarfest* 1911: 21). El escrito ofrece luego información esencial sobre la asociación (fecha de creación, nombre de los fundadores, objetivos, requerimientos para convertirse en miembro, derechos y obligaciones, ubicación y horarios de atención, etc.) y revela otros datos de inestimable valor documental a casi tres décadas de su conformación: cantidad de afiliados, miembros de la junta directiva en ese momento, balance del cumplimiento de sus objetivos a lo largo del tiempo, detalles sobre el procedimiento de ayuda al emigrante tanto en Europa como en la Argentina, procedencia de los fondos que garantizan su funcionamiento, etc. (*ibid.*: 51-53).

Una vez más fue *La Nación* el que volvió a mencionar la existencia de esta organización en el número conmemorativo del centenario de la declaración de independencia que contenía un dossier sobre la colectividad alemana (9/7/1916: 560-600, anónimo). En él también se destinó una sección a las "asociaciones alemanas" fundadas en el país, entre las que simplemente se refirió a "la sociedad protectora de inmigrantes" (*ibid.*: 575). Como en el primer artículo de Tjarks, aquí tampoco se brindaron detalles sobre sus orígenes, promotores o actualidad. Al igual que entonces, la sociedad fue identificada como parte de la colectividad alemana, ubicándola dentro del capítulo dedicado a "Alemania" y no así en el de "Austria-Hungría" o "Suiza" (*ibid.*: 612-620 y 672-681, resp.). Aún más, a párrafo seguido se señalaba que estas iniciativas "revelan, en sus diversas significaciones, un alto concepto patriótico y un sólido sentimiento de las responsabilidades ciudadanas, puestos al servicio de la organización de una colectividad respetada en todos los aspectos de sus actividades" (*ibid.*: 575).

Este énfasis que llevó a ponderar las iniciativas surgidas en el seno de la colectividad, dentro del que se incluye el surgimiento de la SPIG, permitió afirmar al redactor que "todas estas instituciones y especialmente las de beneficencia y socorros mutuos, son exponentes del espíritu de unión que caracteriza a la colectividad y que, puede decirse, ha sido el factor principal en el desenvolvimiento de sus actividades" (*id.*). Los principales legados interpretativos de la visión contemporánea sobre esta asociación son, de esta forma, el carácter alemán-imperial de la asociación y la unanimidad de criterios al momento de su constitución.

Otra referencia la hallamos en el libro *Argentina* de Bernhard Stichel, primer número de la colección de guías para el migrante publicado en 1920 por el Archivo Económico Mundial del Instituto Colonial de Hamburgo en colaboración con el Instituto Ibero-Americano, también de Hamburgo. Al considerar las posibilidades económicas que ofrecía Argentina en la posguerra para trabajadores agrícolas, industriales, artesanos, comerciantes y miembros de cualquier profesión indicó que junto a la Oficina Nacional de Empleo y a otras agencias de contratación privada existían asociaciones benéficas que brindaban oportunidades de trabajo, "entre las cuales la Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos es para los alemanes de particular interés". Más adelante en el apartado

de consejos prácticos informaba que "[en Buenos Aires] el emigrante se dirige en particular a la *Verein zum Schutze germanischer Einwanderer* (Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos, Buenos Aires, Calle Viamonte 451), la que brinda información gratuita y gestiona puestos de trabajo" (1920: 153, 163).

También dentro del género de las guías para el emigrante habría que situar el folleto sobre la Argentina publicado en 1933 en Buenos Aires por el Prof. Dr. Karl E. Kempfski, por entonces Director General de Agricultura y del Ministerio de Hacienda y Obras Públicas de la provincia de Santiago del Estero. Esta publicación contó con un apéndice bibliográfico en el que se consignó varios centenares de escritos técnicos sobre agricultura y otros libros, folletos o publicaciones periódicas de orientación general que podrían resultar "de interés para los emigrantes y eventuales futuros colonos" (1933: 38). Con ese espíritu incorporaba también un directorio con los centros de información más importantes en ambos países que "se ocupan del fomento del inmigrante alemán y del bienestar común o cuyas direcciones pueden ser de utilidad para el lector" (1933: 39). El sexto organismo listado es:

"Verein zum Schutze germanischer Einwanderer" (Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos). Buenos Aires, Azopardo 816, Telefono: U. T. 33 Avenida 1630. – Se ocupa del asesoramiento gratuito, colocación laboral y oficina de correos. Los inmigrantes que no tienen otra dirección pueden pedir que se les envíen las cartas destinadas a ellos a esta sociedad y pueden recogerlas en cualquier momento. La asociación publica anuncios diariamente en el *Deutsche La Plata Zeitung*, Buenos Aires, Corrientes 672, en los que se anuncian qué puestos hay disponibles para cubrir. Por supuesto, estos son casi siempre puestos con un sueldo modesto. (*id.*)

Es interesante constatar que todavía en 1933 la SPIG continuaba llevando adelante sus tareas en forma paralela a la Unión Germánica, lo que contradice la afirmación de que esta última habría absorbido sin más a la primera entre 1926 y 1927 (Newton 1977: 184). Por el contrario, en su enumeración Kempfski menciona a la *Deutsche Wohltätigkeits-Gesellschaft* (Sociedad Alemana de Beneficencia) y al *Deutsches Seemannheim* (Hogar de Marineros Alemanes), apuntando que

las tres organizaciones sin fines de lucro mencionadas anteriormente se han unido para formar un grupo de trabajo denominado "Obra Social Alemana" [OSA o, en alemán, *Deutsches Hilfswerk*] cuya tarea principal es la alimentación de los desempleados y el alojamiento de los alemanes sin hogar (1933: 39).

## II

La segunda etapa de este recorrido recoge las perspectivas de algunos intelectuales que, encontrándose aún bajo el marco temporal en que la asociación desarrolló su actividad (1882-ca. 1937), formularon por primer vez una valoración de la misma en perspectiva histórica. En ese registro de escritura memorialista

convendría ubicar el abordaje del Prof. Dr. Wilhelm Keiper, creador del Instituto Nacional del Profesorado Secundario en 1904 y luego consejero cultural de la embajada alemana en Buenos Aires. Su manuscrito inédito sobre la historia del *Deutschtum* en la Argentina, de 1943, –juizado en su tiempo como uno de los primeros intentos de abordar este tema en forma sistemática (Lütge *et. al.* 1955: 5)–, estudia las asociaciones de la ciudad de Buenos Aires, tanto en perspectiva histórica como en su actualidad, aquella de fines de la década de 1930. En su *racconto* de la conformación de la "vida asociativa alemana" distingue cuatro etapas de perfiles específicos: la primera desde "los orígenes" hasta 1870; la segunda de 1871 a 1885; la tercera desde aproximadamente 1890 hasta 1914; la última desde 1918 hasta 1938, dentro de la que habría que considerar dos subperiodos: 1918 a 1933 y 1933 a 1938. Para cada una de ellas el autor enumera las creaciones institucionales más representativas.

En el marco de esta periodización ubicó a la SPIG junto al grupo de asociaciones creadas en la segunda etapa, aquellas que evidenciaban el crecimiento y diversificación de la colonia alemana con la consecuente pérdida de su uniformidad anterior:

Se han formado distinciones de clase y oposiciones políticas, uno siente la distancia a la "gente de" sociedad, y como ésta no hace nada para superarlo, uno se separa y sigue su propio camino: crea una nueva asociación, que incluye a los iguales y donde uno se siente "entre gente como uno" y por lo tanto "cómodo". Los austriacos y los suizo-alemanes ahora también se alejan de los alemanes del *Reich* y se juntan en sus propias asociaciones (Keiper 1943: 359).

Tras registrarla (*ibid.*: 360), solo volvió a apelar a ella al momento de exponer la historia de la *Deutscher Volksbund für Argentinien* (Unión Germánica para la Argentina), fundada en 1916, con la cual la Sociedad Protectora colaboró en el acompañamiento de los inmigrantes en los años posteriores a la Guerra (*ibid.*: 368).

Este escrito de W. Keiper sirvió luego de base a *Freie Presse* para confeccionar su crónica de la alemanidad (*Deutschtum*) en Argentina, publicada como número especial en diciembre de 1951 en ocasión del arribo del embajador de la República Federal Alemana<sup>6</sup>. Esto es especialmente cierto respecto al capítulo sobre "la vida asociativa alemana", en la que simplemente se recogió los datos ya expuestos sin agregar nuevos elementos de consideración. Tanto el manuscrito como la versión sintetizada por este periódico son instructivos dado que en ellos W. Keiper formuló, implícitamente, la pregunta por las causas profundas que llevaron al surgimiento de esta organización al indagar con su periodización

---

<sup>6</sup> La llegada del nuevo embajador selló el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países tras la segunda guerra mundial. El suplemento, que celebraba ese hecho, fue especialmente dedicado por la redacción (editor Federico Müller Ludwig) al presidente Juan D. Perón y al embajador Dr. Hermann Terdenge con un ostensible tono nacionalista y antisoviético en pos de "una patria indivisa, libre y totalmente soberana protegida del Bolchevismo" (1951: 42). Es bueno recordar que *Freie Presse/Prensa Libre* fue el continuador del diario, primero monárquico y luego nacionalsocialista, *Deutsche La Plata Zeitung* que había sido clausurado sobre el final de la contienda.

la serie de transformaciones históricas de la colonia. Desde esa perspectiva, la SPIG es una institución que se orientaba hacia el futuro, siendo un engranaje de la modernización o complejización de la comunidad.

El criterio de situar a la Sociedad Protectora en un momento de transición es similar al sostenido una década más tarde por Wilhelm Lütge, Werner Hoffmann y Karl Wilhelm Körner en su historia de la alemanidad en la Argentina, libro preparado entre 1953 y 1955 por encargo del *Deutscher Klub* para celebrar el centenario de su establecimiento. En este importante estudio panorámico la creación de esta asociación apenas fue señalada, pero se hizo de una manera significativa: ella ilustraría un "cambio de época", representaría una bisagra histórica a partir de la cual daría comienzo el proceso de "crecimiento y diferenciación de la colectividad alemana" del último cuarto de siglo XIX.

Los autores afirmaron que las asociaciones fundadas en los años posteriores a 1880 pondrían en evidencia el modo en que se modificó la actitud de los alemanes residentes en Buenos Aires respecto a la Argentina. En ese contexto sostenían que:

La Asociación Protectora de Inmigrantes Germanos, fundada en 1882, prosigue en su nombre mismo la tradición que se había pronunciado cuarenta años antes al fundarse la congregación evangélica, a saber, que la pertenencia al ámbito alemán no se consideraba desde la nacionalidad. En cambio, el Club de Remo Teutonia, fundado en 1890, se rigió por una mentalidad marcadamente alemana, según se desprende de un párrafo de sus estatutos en el que se dice que el idioma era y debía seguir siendo el alemán (Lütge *et al.* 2017: 349).

Este cambio en la composición de la colectividad tendría su origen en la ampliación de las relaciones económicas entre ambos países con el consecuente emplazamiento de nuevas casas comerciales alemanas en Argentina y el arribo de inmigrantes con rasgos distintivos. De forma solo aparentemente paradójica "la conexión entre las más prestigiosas familias argentinas de proveniencia alemana y los nuevos inmigrantes desde Alemania se debilitó cada vez más, a medida que se establecía en Buenos Aires una 'colonia alemana'" (*ibid.*: 348). Muchos de los alemanes que arribaban para cubrir los nuevos puestos como empleados superiores de firmas cuyas sedes centrales estaban en Alemania contaban con fuerte predicamento económico y con contratos temporarios, por lo que ya

no percibieron a la Argentina como su nueva patria, sino como un país huésped y su percepción del país era radicalmente diferente de la de los inmigrantes anteriores. Dado que su trabajo profesional estaba condicionado por la perspectiva hacia su carrera posterior en Alemania, se aferraban en su vida particular a las costumbres y hábitos alemanes (*id.*).

Se produciría así una fisura en el seno de la nueva colectividad entre los antiguos y los nuevos inmigrantes: aferrados unos a adherir a los parámetros políticos y culturales del nuevo hogar; convencidos, los otros, de continuar alineados a la vieja patria. Estas diferencias se manifestaron, siempre en opinión de los autores, en varios ámbi-



tos de la vida colectiva pero quizás con mayor fuerza en el ámbito educativo, en el que se debatió qué tipo de educación había que dar a las/os hijas/os, si una que apostara a la integración al nuevo medio o, en cambio, una que les preparara para la reinscripción al ambiente cultural y laboral europeo. Pero no se limitó a este ámbito:

Un conflicto similar, un poco menos pronunciado, se hizo sentir en los otros ámbitos de la vida colectiva, en las asociaciones y las organizaciones de beneficencia de la colectividad alemana, que oscilaban entre adherir a los parámetros de la vieja patria o a los de la nueva" (*id.*).

La creación de la SPIG se ubica entonces en un ciclo histórico de índole cosmopolita y tolerante: el espíritu de pertenencia no definido por la estatalidad había sido característico de los antiguos residentes alemanes de Buenos Aires, mayormente miembros de clases mercantiles. Esta elite *fin-de-siècle* ligada mayormente a casas comerciales de la poderosa Alemania guillermina e impregnada de un nacionalismo de carácter exclusivista tuvo un talante diferente que impregnó la vida asociativa de la colonia. Si bien se reconoce una plataforma interpretativa similar entre Keiper y Lütge *et. al.*, basada en el reconocimiento del proceso de modernización que experimentó la colonia, según la mirada de estos últimos la SPIG no se orientaría ya hacia el futuro sino que permanecería del otro lado de la corriente histórica<sup>7</sup>.

Esta hipótesis sugerente sobre la correspondencia entre una clase mercantil con pulsión a la integración y una nueva clase empresarial con orientación nacionalista no alcanza a ser demostrada en el caso de esta asociación puesto que los autores no avanzaron en un análisis detallado de la composición y orígenes de sus miembros fundadores<sup>8</sup>.

### III

La serie de interpretaciones académicas sobre la historia de esta asociación comenzó en la década de los 1970's con el estudio clásico de Ronald C. Newton sobre los alemanes en Buenos Aires. El autor se refirió a ella, inicialmente, al considerar las actividades del multifacético Ernst Bachmann en la década de 1880, aunque sin dar ningún otro detalle sobre las circunstancias de su formación (1977: 18). Se destaca, luego, su abordaje sobre el accionar de esta asociación durante los años de la Primera Guerra Mundial y en la inmediata posguerra. Sin embargo, el enfoque allí es más bien instrumental al servirse de sus actividades y de los registros estadísticos que la sociedad emitió para trazar estimaciones del impacto de aquel evento en la estructura social de la colectividad alemana local (*ibid.*: 42-44, 64, 125-126, 130).

---

<sup>7</sup> La hipótesis de un tránsito entre un nacionalismo universalista a otro exclusivista a lo largo del siglo XIX es analizado en profundidad por Norbert Elias (1999), para el caso alemán, y por Eric Hobsbawm (1998) para el proceso general de Europa occidental.

<sup>8</sup> Como representantes de las primeras familias los autores mencionan a Emilio Frers, Ernesto Tornquist, Adolfo Bullrich, Francisco Seeber, Carlos Maschwitz, Alberto Schneidewind, Emilio Schickendanz, Heinrich Schneidewind.

Que Newton evocara los orígenes de la SPIG a través de E. Bachmann permite inferir cuál es su perspectiva respecto al carácter de esta entidad, aunque no se ocupara explícitamente de ello, dado que esta figura personifica el dinamismo de la comunidad empresarial alemana de la década de los 1880s con su *ethos* de nacionalismo radical y celebración del éxito material y social (Newton 1977: 21). Se entiende, por tanto, que consideró a esta asociación como símbolo de una nueva época dentro de la comunidad con el predominio de este nuevo elemento social, en la medida que "como el mismo Bachmann, estas cualidades eran relativamente nuevas para la comunidad" (*ibid.*: 21).

Como puede observarse, Newton retomó las ideas de W. Keiper y de Lütge, Hoffmann y Körner, en cuyas obras se apoyó explícitamente. De sus aportes seleccionó ciertos elementos para profundizar en el análisis estructural de lo que denominó "Old Colony", la colectividad alemana "anterior" al periodo 1914-1933, periodo éste que fue el objeto principal de su estudio. Si bien la idea de antigua colonia fue empleada en el siglo XX por las nuevas olas migratorias para pensar su propia situación respecto a los residentes germanoparlantes de larga data, asumirla historiográficamente podría suponer un gesto teleológico que ocultaría la especificidad de las décadas posteriores a 1880. Este gesto se reconoce en varios estudios panorámicos: el periodo 1880 a 1914 es representado como preparatorio, como la *fase* de algo *posterior*, considerado habitualmente como más relevante.

En efecto, siguiendo atentamente a Lütge, Newton destaca la diferencia de este nuevo grupo respecto a la antigua comunidad de habla alemana de Buenos Aires, en cuya cúspide se hallaba una clase mercantil con conexiones internacionales y de cultura cosmopolita. Este viejo patriciado comercial o *Handelsstand* que se había ido formando lentamente en Buenos Aires desde aproximadamente 1830, se consolidó a mediados de siglo y experimentó un fuerte crecimiento en las décadas posteriores, reforzando sus vínculos con la Argentina a través de la adquisición de propiedades rurales y mediante matrimonios con prominentes clanes *criollos*, consiguiendo así un elevado estatus socioeconómico que le permitió ejercer funciones de liderazgo dentro de la comunidad hasta bien entrado el siglo XX.

Sin embargo, el "cambio de ritmo" en la economía mundial finisecular (Hobsbawm 2009) impactó decisivamente en esta comunidad mercantil de habla alemana, afectada por el doble proceso de incorporación, tanto de Alemania como de Argentina, a la división internacional del trabajo. De esa coyuntura derivó Newton el surgimiento de este nuevo sector empresarial alemán, el que no se remontaría más allá de un triple proceso: la unificación política del Imperio Alemán en 1871, los comienzos de la navegación regular de vapores entre los dos países a fines de la década de 1870, y el boom en el comercio de exportación de Argentina de los años 1880.

La SPIG considerada desde la experiencia de Bachmann supone, de esta manera, un enfoque más cercano a W. Keiper que al de Lütge, Hoffmann y Körner. La fundación de la SPIG no se produciría ya en el marco del viejo cosmopolitismo de la clase mercantil sino que sería un emprendimiento típico de este nuevo componente social dinámico de la comunidad alemana, que surgió en los años 1880 y que terminó de consolidarse en los 1890 como una nueva oligarquía económica inmensamente más rica que su predecesora y estrechamente vincu-

lada a la industria, el comercio y la exportación de capitales del Imperio alemán, en el marco de un proceso de creciente diferenciación y polarización social.

El estudio más minucioso respecto a esta asociación es la obra de Saint Sauveur-Henn sobre el siglo de emigración alemana a la Argentina (1995). La voluminosa obra presenta un andamiaje analítico y conceptual complejo y se divide en ocho partes, de las cuales seis ofrecen una visión panorámica en clave sociológica e histórica de ese proceso secular entre 1845 a 1945. La tercera de estas secciones es sumamente útil para nuestros fines puesto que considera, en primer lugar, las *estructuras de partida* existentes en Alemania para considerar después las *estructuras de acogida* creadas en Argentina desde 1880 hasta la segunda guerra mundial con el propósito de asistir a los inmigrantes llegados a Buenos Aires. Distingue tres subperiodos, cada uno de los cuales desarrolló instituciones específicas en función del tipo de emigrante que arribaba al país: de 1882 a 1918; de 1919 a 1933; de 1933 a 1945.

La más representativa de estas estructuras de recepción específicamente alemanas fue la Sociedad Protectora, a cuyo análisis dedica la totalidad del primer subperiodo. La autora se basó en fuentes documentales para establecer una mirada panorámica sobre esta institución brindando datos sobre las circunstancias de su fundación, objetivos y actividades. Sin embargo, lo más persuasivo del análisis es la consideración de su evolución a lo largo del tiempo.

Distingue cinco etapas en la historia de esta institución: de 1882 a 1887, con escasa capacidad de desarrollar sus proyectos y siendo apoyada por el gobierno argentino; de 1890 a 1897, un momento de crisis severa que llevó a la suspensión de sus actividades, lo que sólo pudo revertirse con la llegada de Julio A. Roca al poder y la superación de la crisis financiera de esa década; de 1897 a 1904, etapa de diversificación de sus actividades pese a la falta de apoyo del gobierno argentino y de los capitales alemanes en el país, contexto en el que –como vimos– la asociación cambió de nombre y modificó sus estatutos; de 1909 a 1914, momento de retroceso y de vuelta a los principios organizativos originales hasta que la guerra marca el fin del flujo migratorio alemán y pone nuevamente en suspenso su labor; de 1918 hasta 1925, con la finalización de la guerra y la crisis que se desató en Alemania se produce una masiva llegada de inmigrantes que permite reactivar sus actividades.

Una de las últimas referencias de los especialistas es la brindada recientemente por Regula Rohland de Langbehn en una pequeña nota del *Boletín del Centro DIHA*<sup>9</sup> sobre tres instituciones de ayuda al inmigrante alemán, en la que menciona las principales figuras en su fundación y sus objetivos principales. Coincide en su exposición en las fechas y los nombres: Ernesto Bachmann, Germán Tjarks, Mauricio Alemann, Ernesto Nolte, Carlos Altgelt, Teodoro Hegenbarth, Gustavo Mayer y Ernesto Tornquist. La tarea principal de esta asociación fue "la orientación de los inmigrantes de habla alemana en la Argentina y más tarde, proporcionar trabajo a los alemanes que durante la Primera Guerra Mundial perdían en la Argentina sus lugares de trabajo, siendo excluidos del comercio y la industria por una mayoría de comerciantes e industriales ingleses

---

<sup>9</sup> Un boletín electrónico informal bilingüe que mantiene el Centro DIHA desde 2014.

y norteamericanos. También ayudaron a los nuevos inmigrantes de la posguerra a encontrar trabajo" (Rohland de Langbehn 2016)<sup>10</sup>.

## IV

Hemos decidido otorgar mucho espacio a los testimonios bajo el criterio de que a la hora de justipreciar el peso histórico de una institución dentro de una comunidad de migrantes, cuánto se dijo es menos relevante que cuándo y cómo se haya dicho (o no dicho). En términos generales, la asociación ocupó un espacio reducido en las crónicas históricas de "la alemanidad en la Argentina" si se compara con las semblanzas ofrecidas en ellas a otras entidades creadas posteriormente, como es el caso de la Unión Germánica. Quizás sea este el motivo que explica el poco tratamiento que le ha dedicado la literatura académica. Los análisis más sustanciales son aquellos que posan su mirada en la actividad de esta asociación durante las décadas de 1910 y 1920, aprovechando la disponibilidad de material documental. Pero, como ya apuntamos, son estudios más interesados en sus fuentes como medios para indagar tendencias sociales generales, que en atender al desarrollo histórico de la institución.

El balance final permite afirmar que es muy poco lo que se sabe aún sobre esta asociación, en especial de sus comienzos, y que hay poca claridad entre los autores que la han tratado respecto a su carácter y lugar en el proceso histórico de la comunidad. Podemos referirnos a modo de cierre a tres núcleos problemáticos que son al mismo tiempo una agenda de investigación.

La cuestión de en qué secuencia histórica puede ser mejor aprehendida la fundación de la *Sociedad Protectora de Inmigrantes Germánicos*, pregunta que principia este trabajo, conecta naturalmente con la cuestión de quiénes fueron los protagonistas de su establecimiento. Al respecto debemos decir que hay coincidencia –entre los pocos autores que mencionan esta información (Keiper, Newton, Saint Sauveur-Henn, Rohland de Langbehn)– sobre los principales nombres, salvo la alusión –nada irrelevante, por cierto– de Ricardo Napp y Juan Alemann por parte de A. Schuster, dato que la documentación disponible aún no permite confirmar. Sin embargo, el material que hemos examinado no brinda un análisis detallado de estos actores y de la composición social de los miembros de la asociación. Por el contrario, notamos que muchos de estos protagonistas son alineados tanto en el viejo patriciado como en la nueva oligarquía dependiendo de la perspectiva del autor. Sabemos, además, que faltan muchos nombres de quienes participaron en su creación y los que se sumaron a lo largo de los años, cuyas biografías nos permitirían reflexionar sobre la trama social de esta asociación y su variación a lo largo del tiempo.

Un análisis sincrónico y diacrónico semejante ayudaría a reconocer las perspectivas bajo las cuales se promovió su formación y a considerar cuál fue el

---

<sup>10</sup> Es sintomático que algunas conocidas obras panorámicas no se ocupan en absoluto de esta institución. Entre ellas: Zago, Manrique (dir.), *Presencia alemana y austríaca en la Argentina. Deutsche und Österreichische Präsenz in Argentinien*, Buenos Aires, Manrique Zago Ediciones, 1985 (Tampoco en la reed. de 1992).

perfil que le asignaron en distintas coyunturas. Los autores presentados son coincidentes en su representación de la SPIG como una asociación de ayuda al inmigrante que se mantuvo idéntica a sí misma desde su fundación en 1882. La excepción más notoria la constituye Saint Sauveur-Henn, quien avanza en una historización de su carácter y fines. Este rasgo homogéneo que se le atribuye es característico entre los autores de las dos primeras secciones, de índole más informativa o celebratoria que analítica, y fue habitualmente acompañado por una mirada idealizada que destacaba el sentimiento de unidad dentro de la colectividad como el acicate que llevó a su fundación, desatendiendo los intereses, debates y tensiones internas, que existieron y fueron muy duros.

Este aspecto nos conecta con un último interrogante: los debates por la identidad. La controversia entre germanismo o alemanidad y sobre el sentido de pertenencia orientado hacia la nueva o hacia la vieja patria (integración o identidad) estuvo presente ya en su fundación y es probable que este aspecto ilustre mejor que otros su carácter transicional. Como hemos notado, es casi unánime la opinión entre los/las autores presentados respecto a que se trató ante todo de una institución de la colectividad alemana o identificada con ella, es decir, guiada por los hijos de la Alemania imperial más que por las otras colectividades de habla alemana como la suiza o austríaca. Solo Mauricio Alemann hizo hincapié en el carácter *germano* de los fundadores, naturalmente por ser él mismo suizo (llegó al país con 16 años, acompañando en 1873 o 1874 a su padre). A lo largo del tiempo parece que esta identificación fue prevaleciendo por sobre una concepción más transversal y plural de la identidad de habla alemana.

Con este recorrido por algunas de las piezas más importantes de la literatura sobre la inmigración de habla alemana a la Argentina nos hemos propuesto reunir los aportes a la historia de esta institución, reconociendo cómo fue interpretada a lo largo del tiempo y qué aspectos sería interesante seguir indagando. En esa línea nos proponemos estudiar próximamente: a) la documentación interna de la asociación, en la medida en que puedan hallarse las memorias anuales, otros documentos y alguna de sus publicaciones; b) la presencia de la sociedad en los diarios de habla alemana y argentinos de la época, dado que como bien ha señalado Ronald C. Newton "the immigrant press is the starting point for any serious study" (1977: 208) en este campo tan afectado por la pérdida de documentación original.

## Bibliografía

### **Prensa**

*Freie Presse*, Número especial, Diciembre 1951. "Das Deutschtum in Argentinien. Sonderbeilage der Freien Presse", Buenos Aires: Freie Presse.

*La Nación*, "Número extraordinario por el Centenario, 1810-1910", Parte I, Buenos Aires, *La Nación*, 25/5/1910.

*La Nación*, "Número especial en el Centenario de la Proclamación de la Independencia, 1816-1916". Buenos Aires, *La Nación*, 9/7/1916.

### **Bibliografía**

- Alemann, Moritz. *Am Rio Negro*. Berlin: Dietrich Reimer, 1907.
- Bachmann, Ernst. *Jahrbuch und Adress-Kalender der deutschen Colonie in Buenos Aires*. Buenos Aires: Hrsg. Hugo Kunz & Cia., 1884.
- Bazarfest zum Besten des Deutschen-Hospitals 2. 3. u. 4. Dezember 1911 im Deutschen Klub, Cordoba 731*, Buenos Aires: H. Herpig, 1911.
- Devoto, Fernando. *Historia de la inmigración en la Argentina*. Buenos Aires: Sudamericana, 2003.
- Elias, Norbert. *Los alemanes*. México DF: Instituto Mora, 1999.
- Hobsbawm, Eric. *La era del Imperio (1875-1914)*. Buenos Aires: Crítica, 2009 (1987).
- Hobsbawm, Eric. *Naciones y nacionalismo desde 1780*. Barcelona: Crítica, 1998 (1991).
- Keiper, Wilhelm. *Das Deutschtum in Argentinien: sein Werden, Wesen und Wirken*, Typoscript. [s.l.]: [s.n.], [1943]. Ejemplar disponible en la Biblioteca Nacional Argentina.
- Kempski, Karl Emil. *Argentinien, unter besonderer Berücksichtigung der argentinischen Landwirtschaft und ihrer Modernisierung*. Buenos Aires: Imprenta Mercur, 1933.
- Lütge, Wilhelm; Hoffmann, Werner; Körner, Karl Wilhelm; Kligenfuss, Karl. *Los alemanes en la Argentina. 500 años de historia*. Trad. y ed. R. Rohland de Langbehn. Buenos Aires: Biblos, 2017.
- Lütge, Wilhelm; Hoffmann, Werner; Körner, Karl Wilhelm. *Geschichte des Deutschtums in Argentinien. Herausgegeben vom Deutschen Klub in Buenos Aires zur Feier seines 100. jährigen Bestehens*. Buenos Aires: Imprenta Mercur, 1955.
- Newton, Ronald C. *German Buenos Aires, 1900-1933. Social Change and Cultural Crisis*. Texas: University of Texas, 1977.
- Olivera, Gastón. *Del desamparo al imperio. Wilhelm Vallentin y el proyecto de colonización del Chubut bajo el signo del Kaiserreich, 1890/1914*. Buenos Aires: Prometeo, 2015.
- Rohland de Langbehn, Regula (dir.). "Tres instituciones de los inmigrantes alemanes en la Argentina". *Boletín del Centro DIHA*, III/6 (Julio 2016).
- Saint Sauveur-Henn, Anne. *Un siècle d'émigration allemande vers l'Argentine 1853-1945*. Köln/Weimar/Wien: Böhlau, 1995.
- Schuster, Adolf N. *Argentinien. Land, Volk, Wirtschaftsleben und Kolonisation*, I. Band. Diessen vor München: Jos. C. Hueber, 1913.
- Stichel, Bernhard. *Argentinien*, 2. Auflage, Hamburg: L. Friederichsen, 1920.
- Tjarks, Germán. "Deutsches Wirken und Wesen in Argentinien / La actuación de los alemanes en la República Argentina". *La Nación*, Número extraordinario por el Centenario, 1810-1910. Buenos Aires: La Nación, 1910.
- Vallentin, Wilhelm. *Das Deutschtum in Südamerika*. Berlin: Hermann Paetel, 1908.